NordCap®

CHEST FREEZERS

Users manual

EN 3
DE 9
DK 17
SV 25
FR 33
ES 41
PT 49
RUS 57

Models:

FR205-I
FR305-I
FR405-I
FR505-I
FR605-I
FR205S-I
FR305S-I
FR405S-I
FR505S-I
FR605S-I

CONTENTS

1. General information

Important safety instructions 4
Unpacking and installation 4
Electrical connection 5
Start-up of the cabinet 5
Control panel 6
Quick freezing 6
Defrosting 7
Lock 7
Cleaning and maintenance 7
Service 7
Disposal 8

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. To get the best out of your cabinet, read these instructions thoroughly.
2. The user is responsible for correct use of the cabinet in accordance with instructions.
3. Contact your dealer immediately in the event of faults.
4. Place cabinet in a dry, well ventilated room.
5. Do not place close to sources of heat or in direct sunlight.
6. NB: all electrical appliances can be hazardous.
7. Do not store explosive substances such as gas, petrol, ether or the like in the cabinet.
8. No asbestos or CFC has been used in manufacture.
9. The compressor oil does not contain PCB.

ONLY FOR APPLIANCES WITH REFRIGERANT R290/R600a!

This appliance contains a flammable refrigerant, so make sure of good ventilation around the appliance. Do not use mechanical devices when defrosting, this can cause leakage of the cooling system. Do not use electrical appliances inside the refrigerated storage compartment.

Any repair of the appliance should be carried out by a skilled technician (EN 60335-2-89: 2010).

UNPACKING AND INSTALLATION

Remove the wooden pallet and the packing. External surfaces are supplied with a protection foil, which must be removed before installation.

ELECTRICAL CONNECTION

The cabinet operates on 220-240 V/50 Hz.

The wall socket should be easily accessible.

All earthing requirements stipulated by the local electricity authorities must be observed. The cabinet plug and wall socket should then give correct earthing. If in doubt, contact your local supplier or authorized electrician.

The main electrical connections must be done by skilled electricians.

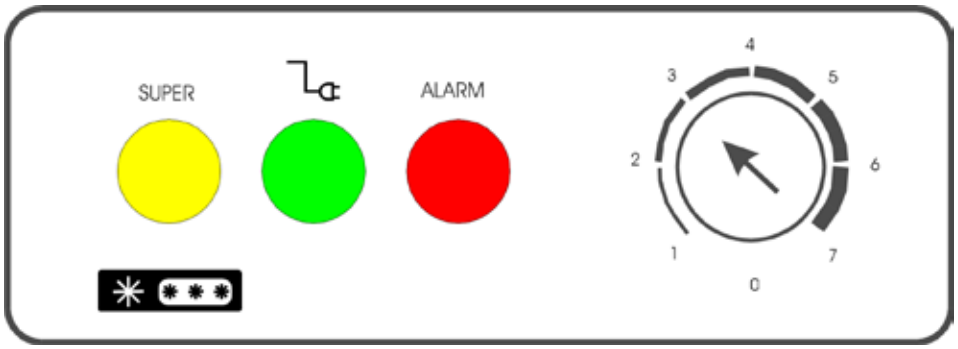
START-UP OF THE CABINET

Before use, we recommend that the cabinet is cleaned, see the section on maintenance and cleaning.

Important !

If the cabinet has been vertically placed during transport, please wait 2 hours before starting up the cabinet.

CONTROL PANEL



The thermostat can be adjusted on a scale from 1-7, which equals -15 to -25°C
Optimum positioning will in most cases be 3-4
The cooling system can be disconnected at position 0

The green light must always be switched on when the freezer is connected

The red light will be switched on at a temperature of -12°C or higher

Possible causes for an increase in temperature:
1. that the lid may have been kept open for too long time
2. that hot/fresh foods have been placed in the freezer recently
3. that there is a defect in the cooling system.

If the yellow knob/light is activated, this means that the quick-freeze mode is turned on, which has the effect that the thermostat is disconnected and the cooling system runs constantly. This mode is used when large quantities of fresh food are placed in the freezer at the same time.

QUICK FREEZING

We recommend turning on the quick freeze mode 24 hours prior to quick freezing of large quantities of food.

Make room in the large compartment, so that the food can be placed in the bottom and close to the sides of the freezer in order to obtain the most effective time of quick freezing.

If you need to quick freeze more items, let 24 hours pass in order to stabilize the freezer.
Remember to disconnect the quick freeze mode, as the compressor will otherwise run constantly and use an undue amount of energy.

Please do not exceed the below-mentioned quantities for quick freeze

Model:	Freezing capacity kg./24h:
FR205-I	13,0
FR305-I	18,0
FR405-I	25,0
FR505-I	28,0
FR605-I	39,0

DEFROSTING

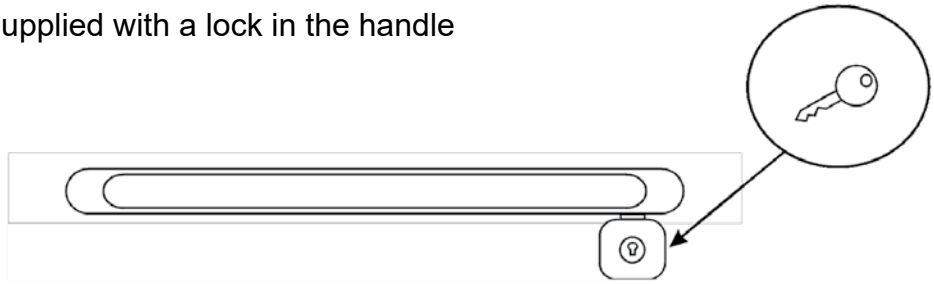
We recommend defrosting the freezer every three month or if the layer of ice exceeds 5 mm.

Do never use metal or other sharp objects to scrape the internal sides as it can damage the freezer

1. Disconnect the freezer
2. Empty the freezer
3. Leave the freezer with the lid open
4. Use the plastic scraper to remove the ice from the inner liner
5. Remove the drain plug and open the drain on the back side of the freezer and place a tray under the drain
6. Clean the freezer with mild detergent and wipe thoroughly
7. Connect the freezer and it is ready for use.

LOCK

The freezer is supplied with a lock in the handle



CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off the electrical connection at the socket.

The cabinet must be periodically cleaned. Clean the external and internal surfaces of the cabinet with a light soap solution and subsequently wipe dry.
Do not spray the appliance with direct jets of water or using high pressure appliances.
Do NOT use cleansers containing chlorine or other harsh cleansers, as these can damage the surfaces and the internal cooling system.
Clean the condenser and the compressor compartment using a vacuum cleaner and a stiff brush.

SERVICE

The cooling system is a hermetically sealed system and does not require supervision, only cleaning.

If the cabinet fails to cool, check if the reason is a power cut.

If you cannot locate the reason to the failure of the cabinet, please contact your supplier. Please inform model and serial number of the cabinet. You can find this information on the rating label which is placed inside the cabinet in the top right hand side.

DISPOSAL

Disposal of the cabinet must take place in an environmentally correct way. Please note existing regulation on disposal. There may be special requirements and conditions which must be observed.

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2018

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

GEFRIERTRUHEN

Bedienungsanleitung

Modelle:

FR205-I
FR305-I
FR405-I
FR505-I
FR605-I
FR205S-I
FR305S-I
FR405S-I
FR505S-I
FR605S-I

DE	9
DK	17
SV	25
FR	33
ES	41
PT	49
RUS	57

INHALT

1. Allgemeine Information

Wichtige Sicherheitsvorschriften 12
Aufstellen 12
Anschließen 13
Einschalten 13
Temperaturregelung 14
Superfrost 14
Abtauen 15
Schloss 15
Reinigen 15
Wartung und Kundendienst 16
Entsorgung 16

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Vor Inbetriebnahme des Gerätes machen Sie sich bitte mit der Gebrauchanweisung insbesondere der Sicherheitsvorschriften vertraut.
2. Bei Zuwiderhandlung gegen diese oder fahrlässigem Gebrauch übernimmt der Anwender des Produktes die Haftung für eventuell dadurch entstehende Sach- sowie Personschäden.
3. Im Falle einer Störung kontaktieren Sie bitte daher umgehend Ihren Fachhändler.
4. Platzieren Sie die Truhe an einem trockenen Standort.
5. Die Truhe darf nicht in der Nähe von Hitzeabstrahlenden Geräten platziert werden. Vermeiden Sie Standorte mit direktem Sonnenlicht.
6. Bitte denken Sie daran, dass alle elektrischen Geräte gefährlich sein können.
7. Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie z.B. chemische Verdünnungsmittel und Benzin in diesem Gerät auf.
8. Wir erklären, dass kein Asbest noch CFC im Aufbau verwendet worden ist.
9. Das Öl im Kompressor enthält nicht PWB.

Die Truhe enthält das energieeffiziente und nicht ozonabbauende Kältemittel R600a/ R290. Weil R600a/R290 ein sehr brennbares Gas ist, muss unbedingt darauf geachtet werden, dass die Truhe im Transport und bei der Installation nicht beschädigt wird. Wenn die Truhe doch beschädigt wird, darf kein offenes Feuer in der Nähe vom Truhe verwendet werden. In dem Fall darf die Truhe auch nicht Strom zugeschlossen werden. Sorgen Sie außerdem für eine gute Entlüftung vom Raum. Bei Zweifel kontaktieren Sie bitte sofort Ihren Lieferanten.

AUFSTELLUNG

Die Truhe wird auf einer Holzpalette für sicheren Transport geliefert. Entfernen Sie diese und stellen Sie die Truhe in einer geraden/waagrechten Position auf.

ANSCHLIEβEN

Das Gerät hat eine Spannung von 220-240 V/50 Hz.

Der Stecker muss geerdet sein (Schuko).

Sollten Sie das Kabel ersetzen müssen, benutzen Sie unbedingt ein entsprechendes geerdetes Kabel.

Bitte beachten Sie, dass der Anschluss lediglich durch einen erfahrenen Elektriker erfolgen darf.

Wenn der Kabel beschädigt ist sollte es bei entweder der Hersteller oder ein Service Vertreter ersetzt werden um Gefahr zu vermeiden.

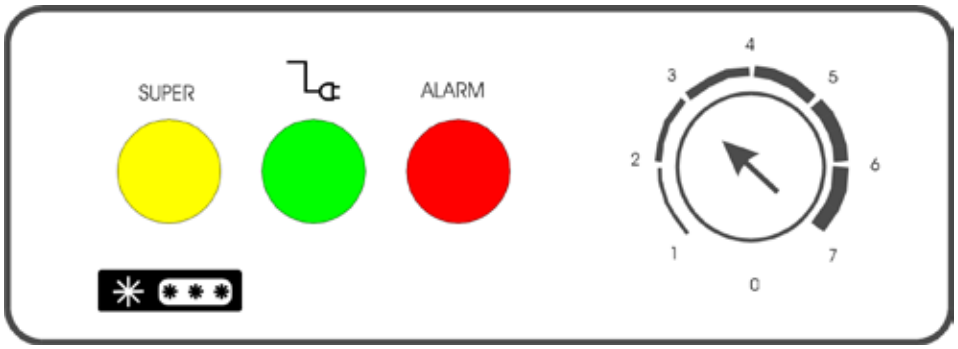
EINSCHALTEN

Es empfiehlt sich das Gerät vor Inbetriebnahme zu reinigen (Näheres unter „Reinigen“).

Wichtig!

Wenn die Truhe auf dem Rücken liegend geliefert ist, nehmen Sie 2 Stunden vor Einschalten.

TEMPERATURREGELUNG



Der Thermostat kann auf eine Skala von 1-7 eingestellt werden, das entspricht ca. -15 bis -25ºC.
Eine Einstellung auf 3-4 ist in den meisten Fällen das Optimale.
Das Kühlsystem kann abgeschaltet werden, indem Sie auf Stellung 0 drehen.

Die grüne Betriebslampe sollte immer bei Netzanschluss der Truhe leuchten.

Die rote Warnleuchte leuchtet auf bei eine Temperatur von -12 ºC oder höher (wärmer).

Dies kann verursacht werden durch:
1. dass der Deckel zu lange geöffnet war.
2. dass heiße Waren in die Truhe gelegt wurden.
3. dass ein Fehler in dem Kühlsystem vorliegt.

Leuchtet die gelbe Lampe, so ist der Schnellgefriermodus eingeschaltet, was bedeutet, dass der Thermostat weggeschaltet ist und das Kühlsystem permanent läuft. Diese Funktion kann bei Einfrieren größerer Mengen gebraucht werden.

SUPERFROST

Wir empfehlen, den Superfrost-Modus (Schnellgefrieren) 24 Stunden vor einfrieren größerer Mengen ein zu schalten. Machen Sie Platz in dem großen Gefrierraum, so dass Sie das neue Gefriergut am Boden und nahe an die Wänden platzieren können. So erhalten Sie die kürzeste Einfrierzeit.

Wenn mehrere Waren eingefroren werden sollen, 24 Stunden warten um die Truhe zu stabilisieren, bevor dies gemacht wird.

Superfrost muss abgeschaltet werden, nachdem die Waren eingefroren sind, da der Kompressor sonst ständig läuft und dadurch unnötig viel Energie verbraucht wird.

Achtung! Sie können maximal so viel ”kg” Ware einfrieren, wie unten angegeben ist:

Model:	Gefriervermögen kg./24h:
FR205-I	13,0
FR305-I	18,0
FR405-I	25,0
FR505-I	28,0
FR605-I	39,0

ABTAUEN

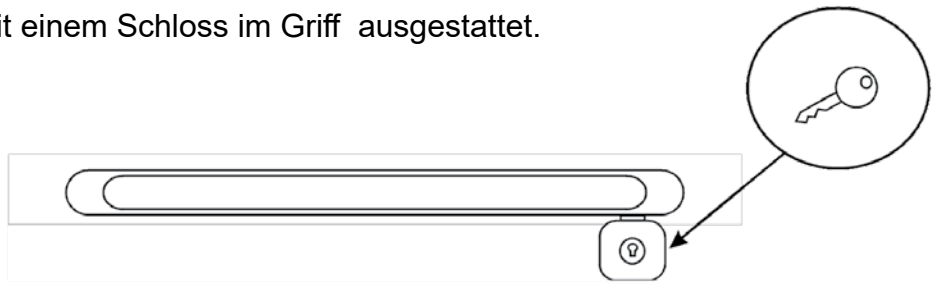
Wir empfehlen, dass die Truhe alle 3 Monate abgetaut wird bzw. wenn die Reifschicht mehr als 5 mm dick ist.

Benutzen Sie NIE Metall oder andere scharfe Gegenstände um den Innenraum zu reinigen, da Sie so die Truhe beschädigen können.

1. Die Truhe ausschalten.
2. Die Truhe ausräumen.
3. Truhendeckel geöffnet lassen für den Abtauvorgang.
4. Plastikschaber benutzen um Eis des Innenraums zu entfernen.
5. Tauwasserstopfen aus der Abflussöffnung herausziehen und den Abfluss öffnen auf der Rückseite der Truhe und ein Schale unter den Ablauf platzieren.
6. Reinigen Sie die Truhe mit einem Allzweckreiniger mit neutralen pH-Wert. Mit einem Tuch gut trocknen.
7. Deckel schließen, die Truhe wieder einschalten.

SCHLOSS

Die Truhe ist mit einem Schloss im Griff ausgestattet.



REINIGEN

Die Truhe vom Hausnetz nehmen.

In regelmäßigen Abständen die Truhe reinigen mit mildem Geschirrspülmittel innen und außen. Alles mit einem Tuch gut trocknen. Oberflächen außen mit Stahlöl erhalten.

Verwenden Sie keine säurehaltigen Putz- und chemischen Lösungsmittel, diese könnten Lochfraß (Korrosion) der Oberflächen und des Kühlsystems verursachen.

Den Verflüssiger und den Kompressorraum mit einem Staubsauger reinigen und eine weiche Bürste verwenden, um fest sitzenden Schmutz zu entfernen.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser im Kompressorraum und an den elektrischen Teilen kommt, was Kurzschluss verursachen kann

WARTUNG UND KUNDENDIENST

Das Kühlsystem ist ein hermetisch geschlossenes System und erfordert keine Wartung, sondern nur Reinigung.

Bei Ausfall der Kühlung prüfen Sie ob der Netzstecker richtig in der Steckdose ist und die Sicherung der Steckdose in Ordnung ist.

Wenn Sie die Störung nicht selbst beseitigen können, wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle. Teilen Sie die Typenbezeichnung und Seriennummer mit. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild in der Truhe, rechte Seite oben.

ENTSORGUNG

Wenn die Truhe ausgedient hat, muss die Entsorgung auf eine umweltfreundliche Weise vorgenommen werden. Beachten Sie die Vorschriften für die Entsorgung. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Gemeinde.

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2018

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

LAGER FRYSERE

Brugsvejledning

Model:

FR205-I
FR305-I
FR405-I
FR505-I
FR605-I
FR205S-I
FR305S-I
FR405S-I
FR505S-I
FR605S-I

DK	17
SV	25
FR	33
ES	41
PT	49
RUS	57

INDHOLD

1. Generel information

Vigtige informationer 20
Udpakning og opstilling 20
El-tilslutning 21
Opstart 21
Kontrol panel 22
Super-frys 22
Afrimning 23
Lås 23
Vedligeholdelse 23
Service 24
Bortskaffelse 24

VIGTIGE INFORMATIONER

1. For at få det fulde udbytte af fryseren, bør De læse denne brugsvejledning igennem.
2. Det er brugers ansvar at anvende fryseren i henhold til instruktionerne.
3. Kontakt omgående forhandleren, såfremt der opstår fejl ved fryseren.
4. Fryseren bør anbringes i et tørt og tilstrækkeligt ventileret rum.
5. Fryseren bør ikke placeres i nærheden af varmekilder eller direkte sollys.
6. Bemærk at alle elektriske apparater kan medføre farer.
7. Opbevar ikke eksplosionsfarlige stoffer, f.eks. gas, benzin, æter og lignende.
8. Der er ikke brugt asbest eller CFC i konstruktionen.
9. Olien i kompressoren indeholder ikke PCB.

Fryseren indeholder det energirigtige og ikke ozonnedbrydende kølemiddel R600a/R290. Da R600a/R290 er en brandfarlig gasart, er det vigtigt, at kølekredsløbet ikke beskadiges under transport og ved installering.

Hvis kølekredsløbet alligevel beskadi¬ges, skal du undgå at bruge åben ild i nærheden af fryseren, ligesom der heller ikke må tilsluttes strøm til fryseren. Sørg desuden for god udluftning i rummet. Er du i tvivl, skal du kontakte din leverandør.

UDPAKNING OG OPSTILLING

Fryseren leveres emballeret, undersøg denne for skader inden udpakning.

Rustfrie flader er monteret med beskyttelsesfolie, dette fjernes inden opstilling.

EL-TILSLUTNING

Fryseren er beregnet for tilslutning til 220-240 V/50 Hz. Tilslutningen skal ske ved en stikkontakt, der bør være let tilgængelig.

Denne fryser skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selvom der er tale om udskiftning af en eksisterende fryser, der ikke har været ekstrabeskyttet. I bygninger opført før 1. april 1975 er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt kølemøblet skal tilsluttes.

I begge disse tilfælde skal der, hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn/gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket).

Hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis brugeren selv monterer denne, skal lederen med grøn/gul isolation klippes af så tæt som muligt på det sted, hvor lederen går ind i stikproppen.

I alle andre tilfælde bør De lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan De nemmest får ekstrabeskyttet kølemøblet. Hvis De ikke har ekstrabeskyttelse i bygningen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at De lader el-installatøren opsætte en PFI- eller HPFI afbryder.

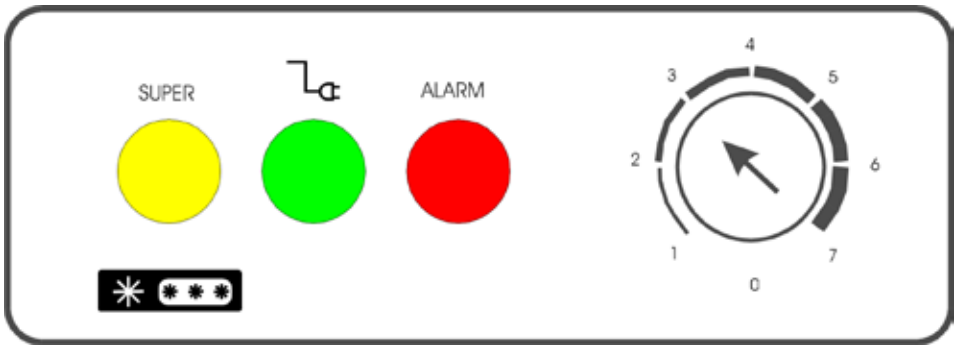
OPSTART

Inden fryseren tages i brug, anbefales det at rengøre dette, se afsnit om vedligeholdelse.

Vigtigt !

Hvis fryseren har ligget ned under transport, vent 2 timer før opstart.

KONTROL PANEL



Termostaten kan indstilles på en skala fra 1-7, hvilket svarer til ca. -15 til -25 ºC.
En indstilling på 3-4 vil i de fleste tilfælde være optimal.
Kølesystemet kan frakobles ved en indstilling på 0.

Den grønne lampe skal altid lyse ved tilslutning.

Den røde alarm lampe lyser ved en temperatur på -12 ºC eller højere.

Dette kan skyldes:
1. at låget har været åbent for længe.
2. at der er fyldt varme varer i fryseren for nyligt.
3. at der er fejl i kølesystem.

Den gule knap/lampe aktiveret betyder at Super-frys er tilkoblet hvilket bevirker at termostaten er frakoblet og kølesystemet kører konstant. Denne funktion bruges ved indfrysning af større mængder på én gang.

SUPER-FRYS

Det anbefales at tænde for Super-frys 24 timer før indfrysning af større mængder. Gør plads i det store rum så varerne kan placeres i bunden og tæt på siderne for at opnå den mest effektive indfrysnings tid.

Hvis der skal indfryses flere varer, skal der gå 24 timer til at stabilisere fryseren inden dette gøres.

Husk at frakoble Super-frys når indfrysningen er overstået, da kompressoren ellers vil køre konstant og bruge unødigt meget energi.!

Bemærk, overskrid ikke de nedenstående mængder angivet for frysekapacitet:

Model:	Frysekapacitet kg./24h:
FR205-I	13,0
FR305-I	18,0
FR405-I	25,0
FR505-I	28,0
FR605-I	39,0

AFRIMNING

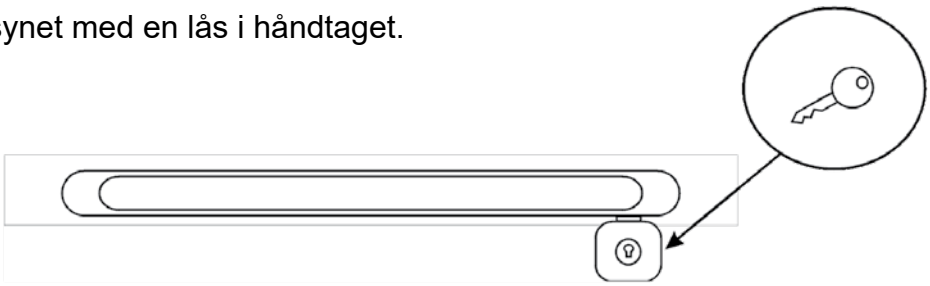
Det anbefales at fryseren afrimes hver 3 måned eller hvis rimlaget overskrider 5 mm.

Brug ALDRIG metal eller andre skarpe genstande til at skrabe de indvendige side da det kan skade fryseren.

1. Sluk fryseren.
2. Tøm fryseren.
3. Lad låget stå åbent.
4. Brug plastik-skraberen til at fjerne is fra inderbeholderen.
5. Fjern bundproppen og åben for afløb på fryserens bagside og placer en bakke under afløbet.
6. Rengør fryseren i mildt sæbevand og aftør grundigt.
7. Fryseren tilsluttes og er klar til brug.

LÅS

Fryseren er forsynet med en lås i håndtaget.



VEDLIGEHOLDELSE

Afbryd kølemøblet på stikkontakten.

Med passende mellemrum skal kølemøblet rengøres. Udvendig og indvendige rengøring foretages med svag sæbeopløsning og aftørres grundigt. Rustfrie overflader kan vedligeholdes med stålolie.

Rengøringsmidler må IKKE indeholde klor, klorforbindelser eller andre aggresive midler, da de kan forårsage tæringer på overflader og på det indvendige kølesystem.

Ventilationsristen holdes bedst rent ved hjælp af en støvsuger og en stiv børste.

Der må ikke spules med vand ind i kompressorrummet, da der kan opstå kortslutninger og skader på de elektriske dele.

SERVICE

Kølesystemet er et hermetisk lukket system og kræver ikke tilsyn, kun renholdelse.

Ved svigt i kølevirkningen, undersøg om årsagen er afbrydelse i stikkontakt eller sikringsgruppe.

Kan grunden til svigt ikke findes, må De henvende Dem til Deres leverandør. Ved al henvendelse bedes De oplyse skabets typenavn og serienummer. Disse oplysninger findes på typenummerskiltet placeret indvendigt i højre side.

BORTSKAFFELSE

Når det udtjente kølemøbel skal bortskaffes, skal det ske på en miljømæssig forsvarlig måde. Vær opmærksom på reglerne for bortskaffelse. Der kan være særlige krav og betingelser, der skal overholdes.

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2018

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

FRYSBOXAR

Bruksanvisning

Model:

FR205-I
FR305-I
FR405-I
FR505-I
FR605-I
FR205S-I
FR305S-I
FR405S-I
FR505S-I
FR605S-I

SV	25
FR	33
ES	41
PT	49
RUS	57

INNEHÅL

1. Allmänna anvisningar

Viktiga anvisningar 28
Uppackning och uppställning 28
Elanslutning 29
Driftsstart 29
Manöverpanel 30
Snabbinfrysning (Superfrys) 30
Avfrostning 31
Lås 31
Underhåll 31
Service 32
Bortskaffande 32

VIKTIGA ANVISNINGAR

1. Läs den här bruksanvisningen så att du får bästa möjliga nytta av frysen.
2. Det är användarens ansvar att använda frysen enligt anvisningarna.
3. Kontakta återförsäljaren omgående om det uppstår fel på frysen.
4. Frysen bör placeras i ett torrt rum med god ventilation.
5. Frysen bör inte placeras i närheten av värmekällor eller i direkt solljus.
6. Observera att alla elektriska apparater kan innebära fara.
7. Förvara inte explosionsfarliga ämnen som t.ex. gas, bensin eter eller liknande.
8. Ingen asbest och inga freoner (CFC) har använts vid konstruktionen.
9. Oljan i kompressorn innehåller inte PCB.

Frysen innehåller det energigodkända och icke ozonnedbrytande kylmedlet R600a/R290. R600a/R290 är en brandfarlig typ av gas och det är därför viktigt att kylkretsloppet inte skadas under transport och installering.

Om kylkretsloppet trots detta skadas ska man undvika att använda öppen eld i närheten av frysen och enheten får heller inte anslutas till strömuttag. Sörj dessutom för god ventilation i rummet. Vid tveksamhet: kontakta din leverantör.

UPPACKNING OCH UPPSTÄLLNING

Kontrollera att det inte finns några skador på emballaget före uppackning.

Utvändiga ytor är monterade med skyddsfolie. Ta bort denna före montering.

ELANSLUTNING

Frysen är beräknad för anslutning till 220–240 V/50 Hz. Anslutningen ska göras med en stickkontakt som bör vara lätt åtkomlig.

Den här frysen ska extraskyddas enligt starkströmsbestämmelserna. Detta gäller också även vid utbyte av en befintlig frys som inte haft sådant extraskydd. I byggnader som uppförts före den första april 1975 är extraskyddet i ordning om en HFI-brytare installeras som skyddar det uttag där frysen ska anslutas.

I båda dessa tillfällen ska en trepolig (jordad) stickkontakt användas, och den grön/gula ledaren ska anslutas till jord (märkt ⏚).

Om uttaget är avsett för en tvåpolig stickkontakt används en stickkontakt med två poler. Om användaren själv monterar denna ska ledaren med grön/gul isolering klippas av så tätt som möjligt intill den plats där ledaren går in i stickkontakten.

I alla övriga situationer bör en ni låta en behörig elinstallatör kontrollera hur kylskåpet kan extraskyddas på bästa sätt. Om det inte finns extraskydd i fastigheten tidigare rekommenderar Elektricitetsrådet (Danmark) att elinstallatören monterar en PFI- eller HPFI-brytare.

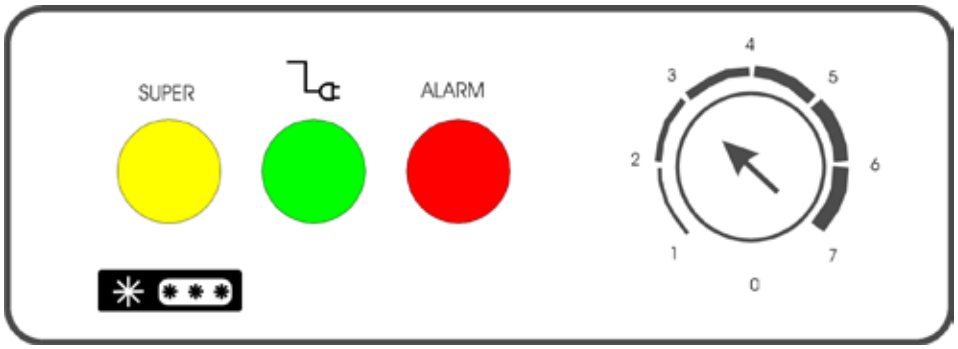
DRIFTSSTART

Innan frysen tas i bruk måste den rengöras. Se avsnittet om underhåll.

Viktigt !

Om frysen har legat ner under transporten ska du vänta två (2) timmar innan den startas.

MANÖVERPANEL



Termostaten kan ställas in på en skala från 1 till 7, vilket motsvarar cirka -12 ºC till -25 ºC.
En inställning på 3–4 är oftast optimal.
Kylsystemet kan frånkopplas när inställningen är 0.

Den gröna lampan ska alltid lysa vid anslutning.

Den röda larmlampan lyser när temperaturen är -12 ºC eller högre.

Det kan bero på:
1. att locket varit öppet för länge.
2. att varma varor nyligen lagts in i frysen.
3. att det är fel på kylsystemet.

Om den gula knappen/lampan lyser betyder det att snabbinfrysningsläget är på. Termostaten stängs då av och kylsystemet körs konstant. Funktionen används vid samtidig infrysning av stora mängder varor.

SNABBINFRYSNING (SUPERFRYS)

Vi rekommenderar att snabbinfrysningen startas 24 timmar i förväg vid infrysning av större mängder. Se till att det finns utrymme i det stora utrymmet så att varorna kan ställas på botten och tätt mot sidorna, för att få mest effektiv infrysningstid.

Om du ska frysa in flera varor måste frysen stabiliseras under 24 timmar innan detta görs.

Kom ihåg att koppla ur snabbinfrysningsläget när infrysningen är klar, eftersom kompressorn annars kommer att gå oavbrutet och förbruka onödigt mycket energi!

Överskrid inte de fryskapaciteter som anges nedan:

Model:	Fryskapacitet kg/24 tim:
FR205-I	13,0
FR305-I	18,0
FR405-I	25,0
FR505-I	28,0
FR605-I	39,0

AVFROSTNING

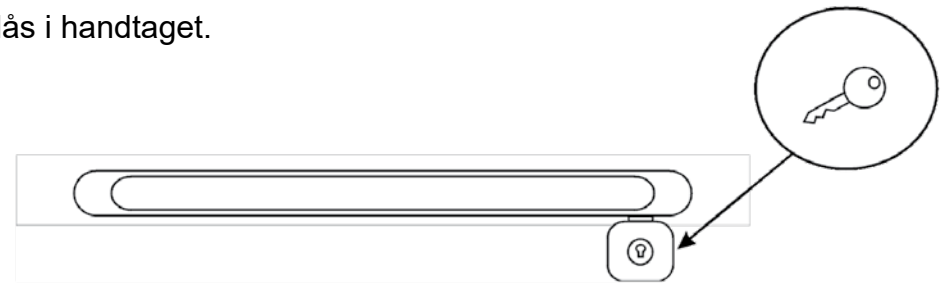
Vi rekommenderar avfrostning av frysen var tredje månad, eller om frostlagret blir tjockare än 5 mm.

Använd ALDRIG metall eller vassa verktyg för att skrapa insidorna, eftersom detta kan skada frysen.

1. Stäng av frysen.
2. Töm frysen.
3. Lämna locket på glänt.
4. Använd plastskrapan till att ta bort is från den inre behållaren.
5. Ta bort bottenpluggen och öppna för av avrinning på frysens. Sätt ett uppsamlingstråg under avrinningen.
6. Rengör frysen med vatten och några droppar milt diskmedel, och torka noggrant.
7. Koppla in frysen. Den är sedan klar för användning.

LÅS

Frysen har ett lås i handtaget.



UNDERHÅLL

Bryt strömmen till frysen genom att dra ut stickkontakten.

Frysen ska rengöras med lämpliga mellanrum. Utvändig och invändig rengöring ska utföras med en svag tvållösning (milt diskmedel) och därefter ska skåpet torkas av noggrant.
Rostfria ytor kan underhållas med stålolja.

Rengöringsmedel får INTE innehålla klor, klorföreningar eller andra aggressiva medel eftersom de kan orsaka skador på ytorna och på det interna kylsystemet.

Ventilationsgallret ska rengöras med dammsugare och en styv borste.

Du får inte spola vatten i kompressorrummet, eftersom detta kan orsaka kortslutningar och skador på de elektriska delarna.

SERVICE

Kylsystemet är ett hermetiskt slutet system och kräver ingen tillsyn – endast rengörning.

Vid dålig kylverkan: kontrollera först om orsaken är ett avbrott i stickkontakten eller proppskåpet.

Kontakta återförsäljaren om det inte går att lokalisera felet. Vi ber dig alltid uppge typbeteckning och serienummer vid alla kontakter med oss. Informationen sitter på insidan, på märkskylten överst till höger.

BORTSKAFFANDE

Förbrukade frysar måste bortskaffas på ett miljömässigt försvarbart sätt. Var uppmärksam på vilka regler som gäller för bortskaffande. Det kan finnas särskilda krav och bestämmelser som måste följas.

Specifications subject to changes without prior notification

© TEFCOLD A/S 2018

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

CONGÉLATEURS COFFRES

Mode d' emploi

Modèle:

FR205-I
FR305-I
FR405-I
FR505-I
FR605-I
FR205S-I
FR305S-I
FR405S-I
FR505S-I
FR605S-I

FR	33
ES	41
PT	49
RUS	57

SOMMAIRE

1. Informations générales

Instructions importantes 36
Désassemblage et mise en place 36
Branchement électrique 37
Démarrage 37
Panneau de contrôle 38
Superfrost 38
Dégivrage 39
Serrure 39
Entretien 39
Service 40
Élimination 40

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

1. Avant d’utiliser votre congélateur, nous vous recommandons de lire ce mode d’emploi dans son entier.
2. C’est la responsabilité de l’utilisateur de manier l’appareil selon les instructions données.
3. Contacter votre revendeur immédiatement en cas de défauts de fonctionnement du congélateur.
4. Le congélateur doit être placé dans un endroit sec et ventilé.
5. Le congélateur ne doit pas être exposé aux rayons du soleil ou à tout autre source de chaleur.
6. N’oublier pas que tous les appareils électriques sont des sources de danger potentiel.
7. Ne conserver pas et n’utilisez pas des produits qui pourraient provoquer des explosions ou qui sont inflammables, tels que gaz, briquets, essence, éther etc. dans le congélateur.
8. Aucune asbeste ou CFC est utilisée dans la construction du congélateur.
9. L’huile dans le compresseur ne contient pas de PCB.

POUR LES ARMOIRES AVEC RÉFRIGÉRANT R290/R600a!

Ce refroissseur contient un réfrigérant inflammable; assurez un endroit bien ventilé autour de l’armoire. N’utilisez pas des outils mécaniques pour le dégivrage; cela peut causer des fuites dans le système de refroidissement interne. N’utilisez pas des outils électrique á l’intérieur de l’armoire.

Chaque réparation de ce réfroidisseur doit être effectué par un réparateur professionel. (EN 60335-2-89: 2010)

DÉSASSEMBLAGE ET MISE EN PLACE

Le congélateur est livré avec une palette en bois afin de l’assurer pendant le transport. Enlever la palette et placer le congélateur d’une position verticale. Les surfaces extérieures sont équippées d’un film pelable, qu’il faut enlever avant la mise en place.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

L’armoire doit être branchée par une prise d’un accès facile avec la tension de 220-240V/ 50Hz.

Les installations électriques doivent être effectués par un électricien spécialisé.

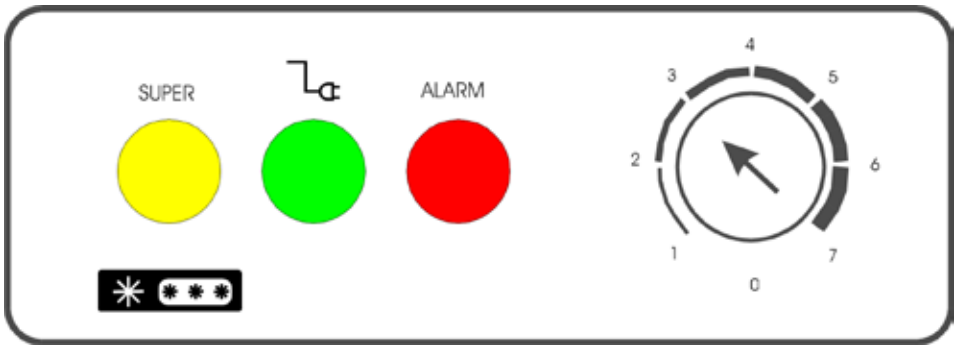
DÉMARRAGE

Avant d’utiliser votre armoire, nous vous recommandons de la nettoyer, voir la section « entretien ».

Important !

Si l’armoire a été transportée aux vertical, il faut attendre 2 heures après l’installation pour démarrer l’appareil.

PANNEAU DE CONTRÔLE



Le thermostat est réglable de 1 à 7, ce qui corréspond à environ -15° à -25°C.
Dans la plupart des cas, un réglage de 3-4 serait optimal.
Le système frigorifique sera débranché au réglage de 0.

Le voyant vert doit toujours être allumé quand le congélateur est alimenté en courant.

Le voyant rouge s'allume lorsque la température du congelateur dépasse -12°C.

Causes possibles:
1. le couvercle a été ouvert pendant longtemps.
2. le congélateur vient d'être rempli de produits chauds.
3. il y a une erreur dans le système frigorifique.

Le voyant jaune s'allume lorsque la fonction « Superfrost » est en marche, ceci pour la congélation de grandes quantités de produits frais. Le thermostat sera débranché et le compresseur fonctionnera en permanence.

SUPERFROST

Appuyer sur la touche Superfrost. Pour congeler la quantité maximale de produits, attendre 24 heures afin de stabiliser le congélateur.
Faire place dans le congélateur et introduire les produits au fond et tout contre les côtés du congélateur pour rendre le congélation plus efficace.

Pour économiser de l'énergie, n'oublier pas de arrêter la fonction Superfrost après la phase de congélation (environ 24 heures).

Ne dépasser pas les quantités indiqués ci-dessous :

Model:	Capacité de congélation kg/ 24h:
FR205-I	13,0
FR305-I	18,0
FR405-I	25,0
FR505-I	28,0
FR605-I	39,0

DÉGIVRAGE

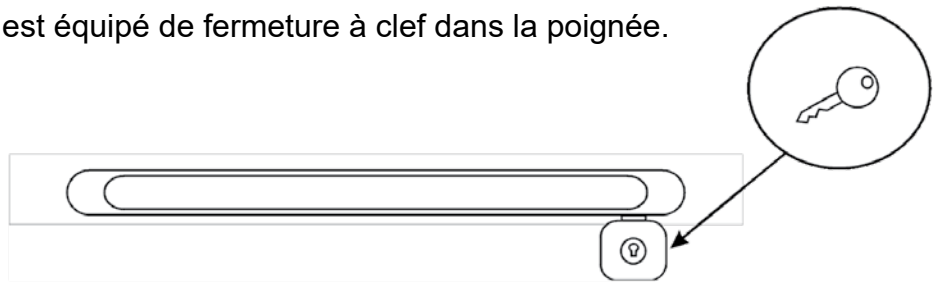
Enlever le givre dans le congélateur tous les 3 mois ou si la couche de givre dépasse 5 mm.

N’utiliser JAMAIS une raclette en métal pour enlever le givre à l’intérieur du congélateur : Risque de dommages matériels.

1. Mettre l’appareil à l’arrêt.
2. Vider le congélateur.
3. Laisser le couvercle ouvert pendant le dégivrage.
4. Enlever le givre avec une raclette en plastique ou similaire.
5. Enlever la bonde d’écoulement des eaux de dégivrage et placer un recipient en dessous..
6. Nettoyer le congélateur avec de l’eau tiède mélangée à de faibles quantités de produit à vaisselle et essuyez-le soigneusement.
7. Brancher le congélateur de nouveau et remettre les marchandises.

SERRURE

Le congélateur est équipé de fermeture à clef dans la poignée.



ENTRETIEN

Débrancher le congélateur pendant le nettoyage.

Le nettoyage de l’intérieur et l’extérieur du congélateur doit être effectué par intervalles convenables à l’aide d’un produit à vaisselle non parfumé. Le congélateur doit être essuyé minutieusement après le nettoyage. L’extérieur peut être maintenu avec un produit (creme, huile) pour l’inox.

N’utiliser pas des produits à vaisselle chlorés ou d’autres produits aggrésifs, parce qu’ils pourraient causer la corrosion du système frigorifique interne.

Le condensateur et le compartiment compresseur doivent être nettoyés par l’aide d’un aspirateur et d’une brosse raide.

Ne laver jamais le compartiment compresseur à grande eau ; on risque les courts-circuits et les dégâts sur les éléments électriques du congélateur.

SERVICE

Le système frigorifique est étanche à l'air ; il n'est donc pas nécesssaire de lui surveiller, il suffit de lui nettoyer.

Si le congélateur ne rafraîchit pas, vérifier que la fiche est bien remplie, que la fusible est intacte et qu'il n'y a pas de coupure de courant.

Si vous ne pouvez pas trouver la cause du défaut, veuillez contacter votre revendeur. Informer la référence et le numéro de série du congélateur, ce que vous pouvez trouver à l'intérieur du congélateur sur l'étiquette placée en haut à droite.

ÉLIMINATION

Quand le congélateur usé doit être éliminé, il doit se passer d'une manière qui ne compromet pas l'environnement. Veuillez prendre note des règles d'élimination et examiner s'il existe des demandes et conditions spécifiques qu'il faut respecter.

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2018

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

CONGELADORES HORIZONTALES

Manual de instrucción

Modelos:

FR205-I
FR305-I
FR405-I
FR505-I
FR605-I
FR205S-I
FR305S-I
FR405S-I
FR505S-I
FR605S-I

ES 41
PT 49
RUS 57

ÍNDICE

1. Información general

Instrucciones de seguridad importantes 44
Desembalaje e instalación 44
Conexión eléctrica 45
Puesta en marcha del armario 45
Panel de control 46
Congelación rápida 46
Descongelación 47
Cierre 47
Mantenimiento y limpieza 47
Servicio 48
Eliminación 48

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Lea estas instrucciones atentamente si desea obtener el mejor rendimiento de su armario.
2. El usuario es responsable del uso correcto del armario conforme a lo indicado en las instrucciones.
3. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario en caso de cualquier fallo.
4. Coloque el armario en un lugar seco y bien ventilado.
5. No sitúe el armario cerca de fuentes de calor o ni lo exponga a la luz directa del sol.
6. Nota: todos los electrodomésticos pueden plantear riesgos.
7. No almacene sustancias explosivas como gas, gasolina, éter u otras sustancias similares en el armario.
8. No se ha utilizado amianto ni CFC en su fabricación.
9. El aceite del compresor no contiene PCB.

¡SOLO PARA LOS MODELOS QUE INCORPOREN REFRIGERANTE R290/R600a!

Este electrodoméstico contiene un refrigerante inflamable. Por lo tanto, asegúrese de disponer de una buena ventilación a su alrededor. No utilice dispositivos mecánicos para descongelar el electrodoméstico, ya que podría causar fugas en el sistema de refrigeración.No utilice aparatos eléctricos en el interior del compartimento de almacenamiento refrigerado.

Deje cualquier reparación del electrodoméstico en manos de un técnico cualificado (EN 60335-2-89: 2010).

DESEMBALAJE E INSTALACIÓN

Retire el palet de madera y el embalaje. Las superficies exteriores llevan una lámina de protección que se debe retirar antes de la instalación.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

El armario funciona a 230 V/50 Hz.

La toma eléctrica de la pared debe ser fácilmente accesible.

Se deben cumplir todos los requisitos de conexión a tierra estipulados por las empresas de suministro eléctrico de su país. El enchufe del armario y la toma de la pared deben tener una conexión a tierra correcta. En caso de duda, póngase en contacto con su proveedor local o un electricista homologado.

El cable flexible que se monta en este electrodoméstico es de tres hilos, para su uso con un enchufe de 3 clavijas y 13 amp. o 3 clavijas y 15 amp. Si se usa un enchufe con fusible B.S. 1363 (13 amp.), debe llevar montado un fusible de 13 amp.

Los hilos del cable de suministro de corriente siguen el código de colores que se indica a continuación:

Verde/amarillo: Tierra; Azul: Neutro; Marrón: Fase.

Las conexiones eléctricas del suministro principal las deben efectuar electricistas con experiencia.

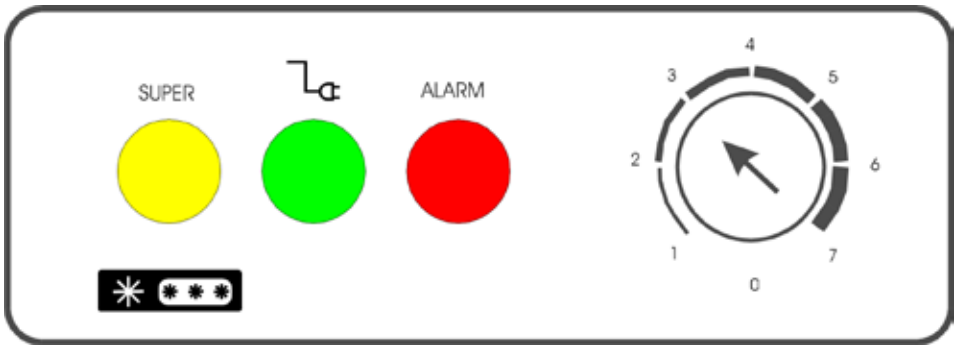
PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

Antes del uso, recomendamos limpiar el armario; remítase a la sección sobre mantenimiento y limpieza.

Importante

Si el armario se ha colocado en posición vertical durante el transporte, espere 2 horas antes de ponerlo en marcha.

PANEL DE CONTROL



El termostato se puede regular en una escala del 1 al 6, que equivale a entre -15 y -25°C
La posición óptima estará en la mayoría de los casos en 3-4
El sistema de refrigeración se puede desconectar en la posición 0

La luz verde siempre debe estar encendida cuando el congelador está conectado

La luz roja estará encendida a una temperatura de -12° C o superior

Posibles causas de un aumento de temperatura:
1. que la puerta se haya mantenido abierta demasiado tiempo
2. que se hayan colocado alimentos frescos calientes en el congelador hace poco
3. que haya una deficiencia en el sistema de refrigeración

Si el botón/luz de color amarillo está encendido/a, significa que el modo de congelación rápida está activada, con la consecuencia de que el termostato esté desconectado y el sistema de refrigeración funcione constantemente. Este modo se utiliza cuando se pone gran cantidad de comida fresca al mismo tiempo en el congelador.

CONGELACIÓN RÁPIDA

Se recomienda activar el modo de congelación rápida 24 horas antes de la congelación rápida de gran cantidad de comida.
Haga espacio en el compartimento grande para colocar la comida en la parte inferior y cerca de los laterales del congelador con el fin de lograr el tiempo más eficaz de congelación rápida.
Si tiene que congelar rápidamente más productos, deje pasar 24 horas para que el congelador se estabilice.
Acuérdese de desconectar el modo de congelación rápida o el compresor funcionará constantemente y usará una cantidad de energía innecesaria.
No supere las cantidades mencionadas a continuación para la congelación rápida

Model:	Capacidad de congelación kg./24 h:
FR205-I	13,0
FR305-I	18,0
FR405-I	25,0
FR505-I	28,0
FR605-I	39,0

DESCONGELACIÓN

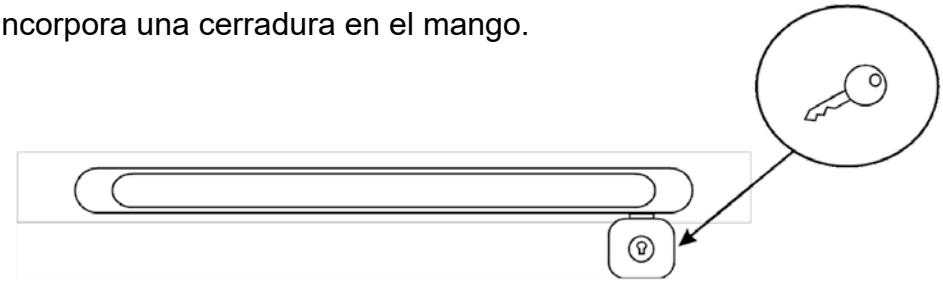
Es recomendable descongelar el congelador cada tres meses o si la capa de hielo supera los 5 mm.

No utilice nunca objetos metálicos ni otros objetos afilados para rascar las caras internas porque pueden dañar el congelador

1. Desconecte el congelador
2. Vacíe el congelador
3. Deje el congelador con la puerta abierta
4. Use el raspador de plástico para quitar el hielo del resvetimiento interno
5. Retire el tapón de drenaje, abra el drenaje de la parte trasera del congelador y coloque una bandeja debajo del drenaje
6. Limpie el congelador con detergente suave y enjuágelo a fondo
7. Conecte el congelador y ya estará listo para el uso.

CIERRE

El congelador incorpora una cerradura en el mango.



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Desenchufe el refrigerador por la toma de corriente.

El armario se debe limpiar periódicamente. Limpie las superficies externas e internas del armario con una solución jabonosa ligera y séquelas después con un trapo.

NO use productos de limpieza que contengan cloro u otros productos abrasivos, puesto que pueden dañar las superficies y el sistema de refrigeración interno.

Limpie el compartimento del condensador y del compresor con un aspirador y un cepillo rígido.

SERVICIO

El sistema de refrigeración es un sistema sellado herméticamente que no requiere supervisión, solo limpieza.

Si el armario no enfría, compruebe si el motivo es un corte de suministro eléctrico.

Si no puede encontrar el motivo de la avería del armario, póngase en contacto con su proveedor. Indique el modelo y el número de serie del armario. Puede encontrar dicha información en la etiqueta de características situada en el interior del armario, en el lado superior derecho.

ELIMINACIÓN

El desechado del armario se debe realizar de forma respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta la normativa existente en cuanto a residuos. Es posible que haya requisitos y condiciones especiales que deban cumplirse.

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2018

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

CONGELADORES HORIZONTALES

Manual de Instruções

Modelos:

FR205-I
FR305-I
FR405-I
FR505-I
FR605-I
FR205S-I
FR305S-I
FR405S-I
FR505S-I
FR605S-I

PT 49
RUS 57

ÍNDICE

1. Informações gerais

Instruções importantes de segurança 52
Desembalagem e instalação 52
Ligações Eléctricas 53
Arranque da arca 53
Painel de Controlo 54
Congelação Rápida 54
Descongelamento 55
Trancagem 55
Manutenção e Limpeza 55
Assistência Técnica 56
Eliminação 56

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. Para se obter uma utilização plena desta arca vertical, recomendamos-lhe que leia este manual de instruções.
2. A utilização do aparelho de acordo com as instruções fornecidas é da inteira responsabilidade do utilizador.
3. Contacte imediatamente o distribuidor em caso de avarias.
4. Coloque a máquina num local seco e ventilado.
5. Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor intenso e não o exponha a luz solar directa.
6. Tenha sempre presente que qualquer dispositivo eléctrico é uma fonte de perigo potencial.
7. Não armazene na arca quaisquer materiais inflamáveis, como diluente, gasolina, etc.
8. Declara-se que não foi usado amianto ou CFC na construção deste aparelho.
9. O óleo no compressor não contém PCB.

APENAS PARA EQUIPAMENTOS COM REFRIGERANTE R290/R600a!

Este equipamento contém um agente refrigerante inflamável. Por isso, certifique-se de que existe boa ventilação em torno do mesmo. Não utilize dispositivos mecânicos quando descongelar, pois pode provocar fugas no sistema de refrigeração. Não utilize equipamentos eléctricos no interior do compartimento de arrumação refrigerado.

Todos trabalhos de reparação no aparelho devem ser realizados por um técnico qualificado (EN 60335-2-89: 2010).

DESEMBALAGEM E INSTALAÇÃO

Retire a palete de madeira e a embalagem. As superfícies externas encontram-se revestidas com uma película de protecção que deverá ser removida antes da instalação

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

A arca funciona a 230 V/50 Hz.

A tomada de parede deverá estar facilmente acessível.

Todas as ligações à terra estipuladas pelas autoridades eléctricas locais deverão ser observadas. A ficha da arca e a tomada de parede deverão fornecer a ligação à terra adequada. Se houver qualquer dúvida, contacte o distribuidor local ou um electricista qualificado.

O cabo flexível fornecido com este aparelho possui três contactores para utilização com uma tomada de três pinos de 13 amperes ou três pinos de 15 amperes. Se for usada uma tomada 1363 com fusível (13 Amp) B.S. 1363, esta deverá estar equipada com um fusível de 13 amperes.

A cablagem deste cabo de alimentação possuem cores de acordo com o código seguinte:
Verde/Amarelo: Terra, Azul: Neutro, Castanho: Fase.

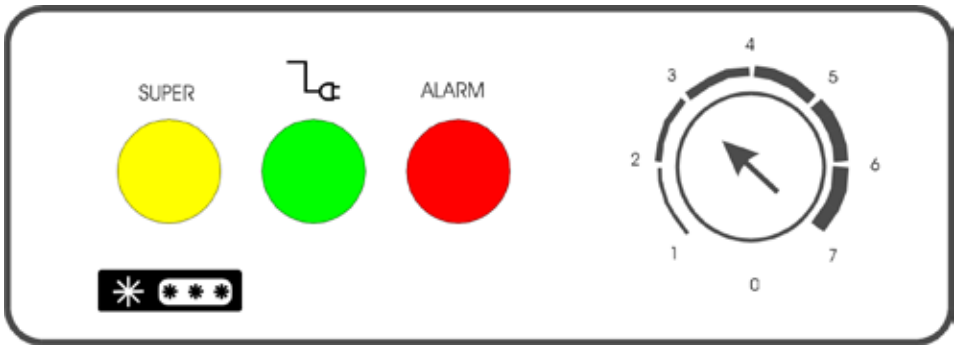
ARRANQUE DA ARCA

Antes de utilizá-la, recomendamos que a arca seja limpa; consulte a secção sobre manutenção e limpeza.

Importante

Se a arca tiver sido colocada na vertical durante o transporte, aguarde duas horas até ligá-la.

PAINEL DE CONTROLO



O termostato poderá ser ajustado numa escala de 1-7, que equivale de -15 a -25°C
Uma definição óptima será na maioria dos casos 3-4.
O sistema de refrigeração pode ser desligado numa definição a 0.

A luz verde deverá manter-se sempre acesa enquanto o frigorífico estiver ligado

A luz vermelha acende-se a uma temperatura igual ou superior a -12ºC

Causas possíveis para um aumento de temperatura:
1. a tampa ficou aberta durante demasiado tempo
2. foram colocados recentemente alimentos quentes/frescos na arca
3. há alguma fuga no sistema de refrigeração

Se o botão/luz amarelo for activado, isso significa que o modo de congelação rápida foi activado, o que provoca um desligamento do termóstato e um funcionamento permanente do sistema de refrigeração. Este modo é usado quando são colocadas grandes quantidades de alimentos frescos na arca simultaneamente.

CONGELAÇÃO RÁPIDA

Recomenda-se que se active o modo de congelação rápida 24 horas antes do congelamento de grandes quantidades de alimentos.
Faça espaço no compartimento maior para que os alimentos possam ser colocados no fundo e perto das paredes da arca para se obter um tempo óptimo de congelação.
Se necessitar de congelar mais artigos, deixe decorrer 24 horas para estabilizar a arca.
Lembre-se de desligar o modo de congelamento rápido, de contrário, o compressor irá funcionar continuamente e despender uma quantidade desnecessária de energia.
Para a congelação rápida, não ultrapasse as quantidades abaixo mencionadas:

Model:	Capacidade de congelamento kg./24h:
FR205-I	13,0
FR305-I	18,0
FR405-I	25,0
FR505-I	28,0
FR605-I	39,0

DESCONGELAMENTO

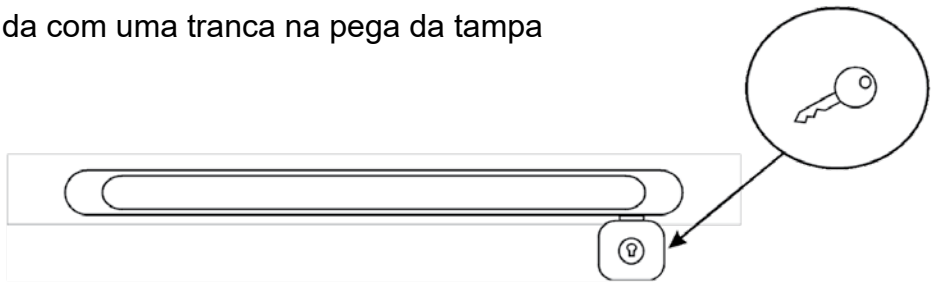
Recomendamos que descongele a arca de três em três meses ou se a camada de gelo exceeder os 5 mm.

Nunca use objectos metálicos ou afiados para raspar as paredes internas pois isso poderá danificar a arca

1. Desligue a arca
2. Esvazie a arca
3. Deixe a arca com a tampa aberta
4. Use o raspador plástico para remover a camada de gelo das paredes interiores
5. Retire a tampa de escoamento e abra o dreno na parte de trás da arca, colocando uma bandeja debaixo do orifício
6. Limpe a arca com um detergente neutro e esfregue totalmente
7. Ligue a arca e está pronta para ser usada.

TRANCAGEM

A arca é fornecida com uma tranca na pega da tampa



MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desligue a arca da tomada de parede.

A arca deve ser limpa periodicamente. Limpe as superfícies interna e externa da arca com uma solução ligeiramente ensaboada e seque de seguida.
As superfícies externas poderão ser conservadas com um óleo de máquina.

NÃO utilize produtos de limpeza que contenham cloro ou produtos abrasivos pois poderão danificar as superfícies e o sistema de arrefecimento interno.

Limpe o condensador e o compartimento do compressor utilizando um aspirador e uma escova de cerdas duras.

NÃO lave à mangueira o compartimento do compressor pois poderá provocar curto-circuitos e danos às partes eléctricas.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

O sistema de arrefecimento é hermeticamente selado e não requer supervisão; apenas limpeza.

Se a arca não arrefecer, verifique se isso se deve a uma falta de electricidade.

Se não conseguir diagnosticar a causa da falha da arca, contacte o distribuidor. Informe o modelo e o número de série da arca. Poderá encontrar esta informação na etiqueta de características localizada na parte de dentro da arca, do lado superior direito.

ELIMINAÇÃO

A eliminação da arca deverá efectuar-se de modo ambientalmente correcto. Aquando da eliminação, tenha em consideração a legislação existente. Poderá haver requisitos e condições especiais a serem observados.

Specifications subject to changes without prior notification.

© TEFCOLD A/S 2017

TEFCOLD®
Cool Products Worldwide

ЛАРИ С ГЛУХОЙ КРЫШКОЙ

Руководство по эксплуатации

Модель:

FR205-I
FR305-I
FR405-I
FR505-I
FR605-I
FR205S-I
FR305S-I
FR405S-I
FR505S-I
FR605S-I

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация

Внимание 60
Распаковка и установка 60
Подключение к электросети 61
Запуск 61
Контрольная панель 62
Супер охлаждение 62
Размораживание 63
Замок 63
Техобслуживание 63
Устранение неполадок 64
Утилизация 64

ВНИМАНИЕ

1. Перед использованием ларя,необходимо прочитать инструкцию.
2. Пользователь несёт ответственность за использование ларя в соотвествии с инструкциями.
3. В случае неполадок свяжитесь с дилером.
4. Ларь должен быть расположен в сухом и хорошо проветриваемом помещении.
5. Не допускается установка изделия вблизи источников теплового излучения, т.е.плит, батарей отопления и т.п., а также в местах действия прямых солнечных лучей.
6. Обратите внимание на то, что любой електрический аппарат может быть опасным.
7. Нельзя использовать для хранения взрывоопасных веществ, таких как например газ. бензин и т.п.
8. В конструкции изделия не использованы асбест или CFC.
9. Компрессорное масло не содержит PCB

Этот шкаф содержит горючий хладагент.

РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА

Ларь поставляется в упаковке и на деревянных палетах. Снимите ларь с палет и освободите от упаковки.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Ларь должен быть подключён к питающей электрической сети 220-240 V/50Hz.

Розетка должна находится в легко доступном месте. Подключение к электросети допускается только через стационарную розетку или удлинитель с заземляющим проводом.

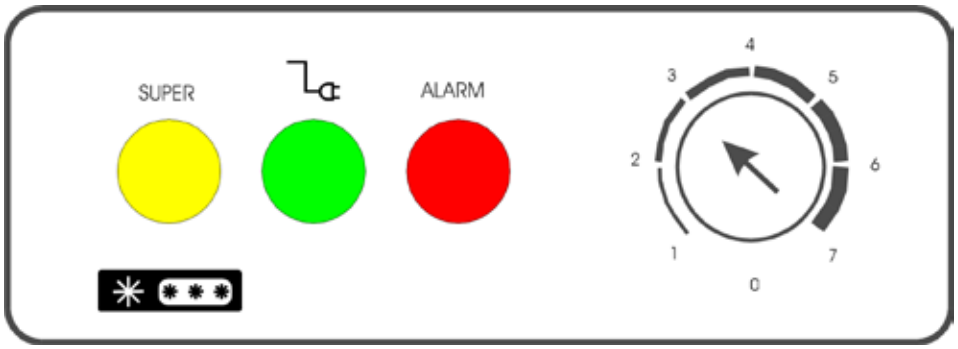
УСТАНОВКА

Перед использованием ларь рекомендуется почистить, см. раздел Техобслуживание.

Внимание!

Если при перевозке ларь находился в лежачем состоянии, подождите 2 часа до того как влючать его в электросеть.

КОНТРОЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ



Термостат настраивается по шкале от 1 до 7, что равнозначно температуре от -15 до -25С.
Оптимальный натрой является при расположении стрелки на 3 или 4.
Система охлаждения отключается при расположении стрелки на 0.

При подключении всегда должна светиться зеленая лампа.

Красная лампа загорается при температуре -12 или выше.

Причины повышения температуры:
1. ларь длительное время находился открытым.
2. недавно был заполнен теплыми/горячими продуктами.
3. нарушения в системе охлаждения.

Загорание желтой лампы означает, что подключается Супер охлаждение, из-чего термостат отключается и система охлаждения работает непрерывно. Это используется для одновременного замораживания большого кол-ва продуктов.

СУПЕР ОХЛАЖДЕНИЕ

За 24 часа до замораживания большого кол-ва продуктов, рекоммендуется включить кнопку Супер.Расположите продукты как можно компактнее, это поможет сократить время заморозки. Температура морозильника восстановится в течение 24 часов, после чего можно замораживать следующую партию продуктов.
Не забудьте отключить копку Супер после заморозки, иначе компрессор будет работать беспрерывно, используя большое кол-во энергии!
Внимание! Не превышайте указанные внизу данные охлаждаемого объема

Model:	Охлаждаемый объем кг/24ч:
FR205-I	13,0
FR305-I	18,0
FR405-I	25,0
FR505-I	28,0
FR605-I	39,0

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

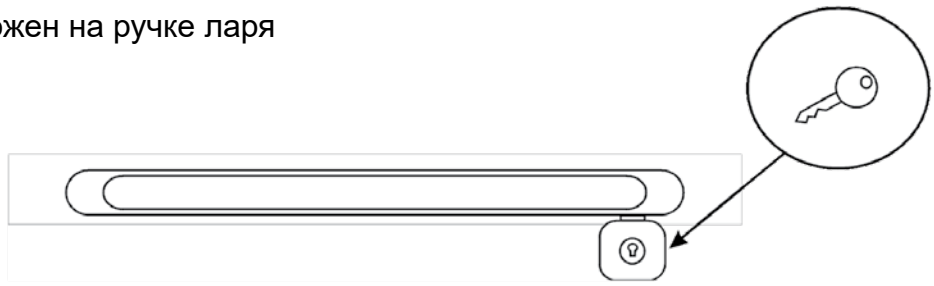
Советуем размораживать ларь раз в три месяца или если толщина льда превышает 5 мм.

НЕЛЬЗЯ использовать металлические или острые инструменты для снятия льда, это может повредить внутреннюю поверхность ларя.

1. отключите ларь от сети.
2. освободите от продуктов.
3. оставьте крышку открытой.
4. используйте пластиковый прибор для снятия льда.
5. снимите пробку из отверстия для стекания воды, расположенного на задней части панели и расположите посуду под отверстием.
6. промойте ларь водой с легким раствором мыла и насухо протерите.
7. подключите ларь к сети.

ЗАМОК

Замок расположен на ручке ларя



ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Отключите ларь от сети.

Ларь необходимо регулярно чистить. Мойка изделия производится теплой водой с небольшим количеством мыльного средства. После чего ларь промыть чистой водой и просушить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать хлоросодержащие моющие средства или другие едкие средства. Чистка конденсатора производится при помощи пылесоса и жесткой щетки.

Избегайте попадания воды в компресорный отдел, т.к. это может привести к замыканию и повреждению электрических деталей шкафа.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

При неполадках в холодильной системе проверьте вставлена ли вилка в розетку и подключена ли розетка, а также если нет неполадков в сети.
Если причину неисправности не возможно выяснить, обратитесь к дилеру. Обращаясь к дилеру, назовите модель холодильника, серийный номер и номер изделия. Эти данные указаны на заводской табличке с правой стороны на внутренней панеле шкафа.

УТИЛИЗАЦИЯ

Если срок эксплуатации изделия подошёл к концу, его следует утилизировать без нанесения вреда окружающей среде. Следует принимать во внимание существующие правила утилизации. Помимо этого могут существовать определённые законодательные требования по утилизации, которым тоже необходимо следовать.

Specifications subject to changes without prior notification.